# Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:23

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdyż jeśli ktoś słuchacz Słowa jest a nie wykonawca ten jest podobny mężowi przypatrującemu się oblicze naturalne jego w zwierciadle |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo kto jest słuchaczem Słowa, a nie wykonawcą,* ten przypomina człowieka, który w lustrze** przygląda się obliczu swego pochodzenia;[1)][2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bo jeśli ktoś słuchaczem słowa jest i nie czyniącym*, ten jest podobny (do) męża oglądającego twarz urodzenia jego w lustrze; [3)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdyż jeśli ktoś słuchacz Słowa jest a nie wykonawca ten jest podobny mężowi przypatrującemu się oblicze naturalne jego w zwierciadle |

[1)] <x>660 4:11</x>
[2)] <x>530 13:12</x>; <x>540 3:18</x>
[3)] W oryginale forma rzeczownikowa: "czynicielem".